

Tabulka 5. Netechnický účet pojišťoven (mil. Kč.)

Table 5. Non-technical account of insurance companies (CZK mil.)

Ukazatel <i>Indicator</i>		č.ř. <i>nr.</i>	Za rok 2009 <i>Year 2009</i>
Výsledek technického účtu k neživotnímu pojištění <i>Balance on the technical account - Non-life insurance business</i>		01	7 016
Výsledek technického účtu k životnímu pojištění <i>Balance on the technical account - Life assurance business</i>		02	11 558
Výnosy z finančního umístění (investic) [ř.04+05+08+09] <i>Investment income [I.04+05+08+09]</i>		03	9 928
Výnosy z podílů se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob <i>Income from participating interests, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings</i>		04	117
Výnosy z ostatního finančního umístění (investic), se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob <i>Income from other investments, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings</i>		05	1 921
v tom:	Výnosy z pozemků a staveb (nemovitostí) <i>Income from land and buildings</i>	06	136
	Výnosy z ostatních investic <i>Income from other investments</i>	07	1 785
Změny hodnoty finančního umístění (investic) <i>Value re-adjustments on investments</i>		08	2 397
Výnosy z realizace finančního umístění (investic) <i>Gains on the realization of investments</i>		09	5 493
Převedené výnosy finančního umístění (investic) z TÚ k životnímu pojištění <i>Allocated investments return transferred from the life assurance technical account</i>		10	1 076
Náklady na finanční umístění (investice) [ř.12+13+14] <i>Investment charges [I.12+13+14]</i>		11	6 288
Náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků <i>Investment management charges, including interests</i>		12	146
Změna hodnoty finančního umístění (investic) <i>Value adjustments on investments</i>		13	754
Náklady spojené s realizací finančního umístění (investic) <i>Losses on the realization on investments</i>		14	5 388
Převod výnosů z finančního umístění (investic) na TÚ k neživotnímu pojištění <i>Allocated investments return transferred to the non-life insurance techn. Account</i>		15	3 916
Ostatní výnosy <i>Other income</i>		16	779
Ostatní náklady <i>Other charges, including value adjustments</i>		17	717
Daň z příjmů z běžné činnosti <i>Tax on profit or loss on ordinary activities</i>		18	3 726
Zisk nebo ztráta z běžné činnosti po zdanění [ř.01+02+03+10-11-15+16-17-18] <i>Profit or loss on ordinary activities [I.01+02+03+10-11-15+16-17-18]</i>		19	15 709
Mimořádné výnosy <i>Extraordinary income</i>		20	120
Mimořádné náklady <i>Extraordinary charges</i>		21	13
Mimořádný zisk nebo ztráta [ř.20-21] <i>Extraordinary profit or loss [I. 20-21]</i>		22	106
Daň z příjmů z mimořádné činnosti <i>Tax on extraordinary profit or loss</i>		23	29
Ostatní daně neuvedené v předcházejících položkách <i>Other taxes not shown under the preceding items</i>		24	26
Zisk nebo ztráta za účetní období [ř.19+22-23-24] <i>Profit or loss for the financial year [I. 19+22-23-24]</i>		25	15 761